

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 210

Volume 39

20 August 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1654/96 of 19 August 1996 on the supply of vegetable oil as food aid	1
Commission Regulation (EC) No 1655/96 of 19 August 1996 on the supply of cereals as food aid	4
Commission Regulation (EC) No 1656/96 of 19 August 1996 on the supply of cereal-based weaning food as food aid	9
* Commission Regulation (EC) No 1657/96 of 19 August 1996 establishing the quantities to be allocated to importers from the 1997 Community quantitative quotas on certain products originating in the People's Republic of China	12
Commission Regulation (EC) No 1658/96 of 19 August 1996 re-establishing the preferential customs duty on imports of small-flowered roses originating in Israel	16
Commission Regulation (EC) No 1659/96 of 19 August 1996 correcting Regulations (EC) No 843/96 and EC No 855/96 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	17
Commission Regulation (EC) No 1660/96 of 19 August 1996 correcting Regulation (EC) No 1423/96 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	19
Commission Regulation (EC) No 1661/96 of 19 August 1996 correcting Regulations (EC) No 1497/96 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	21
Commission Regulation (EC) No 1662/96 of 19 August 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	23

Price: ECU 19,50

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

- * **Commission Directive 96/44/EC of 1 July 1996 adapting to technical progress Council Directive 70/220/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles⁽¹⁾ 25**
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

96/509/EC:

- * **Commission Decision of 18 July 1996 laying down pedigree and zootechnical requirements for the importation of semen of certain animals⁽¹⁾ 47**

96/510/EC:

- * **Commission Decision of 18 July 1996 laying down the pedigree and zootechnical certificates for the importation of breeding animals, their semen, ova and embryos⁽¹⁾..... 53**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1654/96
of 19 August 1996
on the supply of vegetable oil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security ⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated vegetable oil to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 1060/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** (3): to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (1) (a))
8. **Total quantity (tonnes)**: 240
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (5) (6): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (2) (1), IIIA (2) (3) and IIIA (3))
five-litre metal canister, without cardboard cross-pieces
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined rape seed oil produced in the Community
Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements.
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 30. 9 — 20. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: (12 noon (Brussels time)) 3. 9. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) 17. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 10 to 3. 11. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): —

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (4) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) Shipment to take place in 20-foot containers, FCL/FCL (each containing 15 tonnes net).

The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The beneficiary will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The successful tenderer must stow the cartons in the containers in such a way that any empty spaces are filled; he must stabilize the final row of cartons using stowage belts.

The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer (SYSKO locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.
- (6) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

- (7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1655/96
of 19 August 1996
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1057/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹¹⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 96 900 and 1006 30 98 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (f))
8. **Total quantity (tonnes)**: 1 530
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (c) and IIA (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 23. 9 — 13. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: (12 noon (Brussels time))
3. 9. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) on 17. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7 — 27. 10. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 30. 8. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1495/96 (OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 54)

LOT B

1. **Operation No** (1): 1058/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** (11): to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (e))
8. **Total quantity (tonnes)**: 96
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (6) (8) (9) (10): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (2) (f) and II.B (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment:
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 23. 9 — 13. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: (12 noon (Brussels time)) 3. 9. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) 17. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7 — 27. 10. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 30. 8. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1495/96 (OJ No L 189, 30. 7 1996, p. 54)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1059/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (a))
8. **Total quantity**: 360 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (2) (d) and II.B (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 23. 9 — 13. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: (12 noon (Brussels time)) on 3. 9. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) on 17. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7 — 27. 10. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 30. 8. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1495/96 (OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 54)

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.
- (5) See the second amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 135, 26. 5. 1992. p. 20
- (6) Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/FCL (lots B and C each containing 12 tonnes net (lot B) and 20 tonnes net (lot C)).
- The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (SYSKO locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate,
 - lots A and C: fumigation certificate (the cargo shall be fumigated before shipment with phosphine gas).
- (8) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3) (c) or IIB (3) (c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.
- (9) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (10) See the fourth amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 272, 21. 10. 1992, p. 6.
- (11) The supplier should send a duplicate of the original invoice to Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 Amsterdam.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1656/96
of 19 August 1996
on the supply of cereal-based weaning food as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereal-based weaning food to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 926/95 (A1); 927/95 (A2)
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6-D, E-28015 Madrid (tel: (34 1) 593 11 13, fax: 448 44 69) / Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050 Brussels (tel: (32 2) 512 99 90, fax: 511 89 19 (contact: J.M. Biquet))
4. **Representative of the recipient**: Croissant Rouge Sahraoui, 17 rue Ben M'Hidi Lardi, Oran (tel: (21 36) 39 64 24, fax: 33 10 65) (contact: Mr Bougoudour)
5. **Place or country of destination**: Algeria
6. **Product to be mobilized**: cereal-based weaning food
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (under II. C (1) (b))
8. **Total quantity (tonnes)**: 10
9. **Number of lots**: one in two parts (A1: five tonnes; A2: five tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁹⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II.C(2)(b) and II.C(3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Oran
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 30. 9 — 13. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: 27. 10. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : (12 noon (Brussels time)) 3. 9. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) 17. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 14 — 27. 10. 1996
 - (c) deadline for the supply: 10. 11. 1996
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refunds applicable on 30. 8. 1996, fixed in accordance with Article 4 (1), first subparagraph of Regulation (EC) No 1222/94 (OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
 - (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
 - (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
 - (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22) shall not apply to this amount.
 - (⁵) Placed in one-way 20-foot containers.
 - (⁶) Notwithstanding OJ No C 34 of 6. 2. 1993, the first paragraph of point II.C (2) (b) on page 9 is replaced by the following: 'The weaning food is to be packed in airtight sachets, maximum 1 kg, sealed at either end, sufficiently long and provided with a clip so that they can be resealed after opening.'
 - (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:
 - health certificate.
 - (⁸) Notwithstanding OJ No C 34 of 6. 2. 1993, the third paragraph of point (b) on page 3 is replaced by the following: 'The product shall be prepared principally from one or more milled cereal products. It shall also contain a high-protein food, such as milk or soya concentrate.'
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1657/96

of 19 August 1996

establishing the quantities to be allocated to importers from the 1997 Community quantitative quotas on certain products originating in the People's Republic of China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 520/94 of 7 March 1994 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 138/96⁽²⁾, and in particular Articles 9 and 13 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1169/96 of 18 June 1996 establishing administration procedures for the 1997 quantitative quotas for certain products originating in the People's Republic of China⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1169/96 established the portion of each of the quotas concerned reserved for traditional and other importers and the conditions and methods for participating in the allocation of the quantities available; whereas importers have lodged applications for import licences with the competent national authorities between 29 June and 3 p.m. Brussels time, on 27 July, in accordance with Article 3 of Regulation (EC) No 1169/96;

Whereas the Commission has received from the Member States, pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1169/96, particulars of the numbers and aggregate volume of import licence applications submitted and the total volume imported by traditional importers in 1994, the reference year;

Whereas the Commission is now able, on the basis of that information, to establish uniform quantitative criteria by which the competent national authorities may satisfy licence applications submitted by importers in the Member States for the 1997 quantitative quotas;

Whereas examination of the figures supplied by Member States shows that the aggregate volume of applications submitted by traditional importers for the products listed in Annex I to this Regulation exceeds the portion of the

quota set aside for them; whereas the applications must therefore be met by applying the uniform rate of reduction shown in Annex I to the volume of each importer's imports, expressed in quantity or value terms, over the reference period;

Whereas examination of the figures supplied by Member States shows that the aggregate volume of applications submitted by non-traditional importers for the products listed in Annex II to this Regulation exceeds the portion of the quota set aside for them; whereas the applications must therefore be met by applying the uniform rate of reduction shown in Annex II to the amounts requested by each importer, as limited by Regulation (EC) No 1169/96,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In response to licence applications in respect of the products listed in Annex I duly submitted by traditional importers, the competent national authorities shall allocate each importer a quantity or value equal to his imports for 1994 adjusted by the rate of reduction/increase specified in the said Annex for each quota.

Where the use of this quantitative criterion would entail allocating an amount greater than that applied for, the quantity or value allocated shall be limited to that specified in the application.

Article 2

In response to licence applications in respect of the products listed in Annex II duly submitted by non-traditional importers, the competent national authorities shall allocate each importer a quantity or value equal to the amount requested within the limits set by Regulation (EC) No 1169/96, adjusted by the rate of reduction specified in the said Annex for each quota.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 21, 27. 1. 1996, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 155, 28. 6. 1996, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission
Erkki LIIKANEN
Member of the Commission

ANNEX I

RATE OF REDUCTION/INCREASE APPLICABLE TO IMPORTS IN 1994

(traditional importers)

Description of products	HS/CN code	Rate of reduction/ increase
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 99 ⁽¹⁾	- 5,43 %
	6403 51 6403 59	+ 22,30 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	- 62,82 %
	ex 6404 11 ⁽¹⁾	- 18,82 %
	6404 19 10	+ 1,96 %
Tableware, kitchenware of porcelain or china falling within HS/CN code	6911 10	- 19,18 %
Ceramic tableware, kitchenware, other than of porcelain or china falling within HS/CN code	6912 00	- 18,16 %
Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, etc., falling within HS/CN code	7013	+ 6,80 %
Toys falling within HS/CN codes	9503 41 9503 49 9503 90	+ 9,514 %

⁽¹⁾ Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of spikes, sprigs, stops, clips, bars or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

ANNEX II

RATE OF REDUCTION APPLICABLE TO THE VOLUME/VALUE REQUESTED WITHIN
THE LIMITS OF THE MAXIMUM AMOUNTS FIXED BY REGULATION (EC) No 1169/96

(non-traditional importers)

Description of products	HS/CN code	Rate of reduction
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 99 ⁽¹⁾	- 17,17 %
	6403 51 6403 59	- 92,13 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	- 73,58 %
	ex 6404 11 ⁽¹⁾	- 58,32 %
	6404 19 10	- 19,12 %
Tableware, kitchenware of porcelain or china falling within HS/CN code	6911 10	- 31,94 %
Ceramic tableware, kitchenware, other than of porcelain or china falling within HS/CN code	6912 00	- 47,09 %
Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, etc., falling within HS/CN code	7013	- 65,20 %
Toys falling within HS/CN codes	9503 41 9503 49 9503 90	- 47,12 %

⁽¹⁾ Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of spikes, sprigs, stops, clips, bars or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1658/96

of 19 August 1996

re-establishing the preferential customs duty on imports of small-flowered roses originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 539/96⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 fixes conditions for the application of a preferential customs duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports of fresh cut flowers into the Community;

Whereas Council Regulation (EC) No 1981/94⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1099/96⁽⁴⁾, opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 stipulates that the preferential customs duty shall be reintroduced for a given product of a given origin if the prices of the imported product (full rate customs duty not deducted) are, for at least 70 % of the quantities for which prices are available on representative Community import markets, not less than 85 % of the Community producer price for a period, calculated from the actual date of suspension of the actual preferential customs duty,

- of two successive market days, after suspension under Article 2 (2) (a) of that Regulation,
- of three successive market days, after suspension under Article 2 (2) (b) of that Regulation;

Whereas Commission Regulation (EC) No 667/96⁽⁵⁾ fixed Community producer prices for carnations and roses for application of the arrangements for importation from the countries in question;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁷⁾, laid down detailed rules for the application of these arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁹⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽¹¹⁾;

Whereas the preferential customs duty fixed for small-flowered roses originating in Israel by Regulation (EC) No 1981/94 was suspended by Commission Regulation (EC) No 1638/96⁽¹²⁾;

Whereas on the basis of price recordings made as specified in Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88 it must be concluded that the requirement for reintroduction of the preferential customs duty laid down in the last indent of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 is met for small-flowered roses originating in Israel; whereas the preferential customs duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of small-flowered roses (CN codes ex 0603 10 11 and ex 0603 10 51) originating in Israel the preferential customs duty set by amended Regulation (EC) No 1981/94 is reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 79, 29. 3. 1996, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 199, 2. 8. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 146, 20. 6. 1996, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 92, 13. 4. 1996, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹¹⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

⁽¹²⁾ OJ No L 205, 15. 8. 1996, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1659/96

of 19 August 1996

correcting Regulations (EC) No 843/96 and EC No 855/96 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Commission Regulations (EC) No 843/96⁽⁵⁾ and EC No 855/96⁽⁶⁾ establish a standard import value for determining the entry price of tomatoes originating in certain third countries;

Whereas an error has been discovered in the Annex to those Regulations; whereas the Regulations in question should therefore be corrected;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 3223/94 provides that, where no standard import value is in force

for a product for a given origin, the average of standard import values in force for that product are to apply; whereas, as a result, that average should be recalculated if one of the component standard import values is corrected;

Whereas application of the corrected standard import value must be requested by the party concerned so that he is not placed at a disadvantage,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values applicable to tomatoes originating in certain third countries listed in the Annexes to Regulations (EC) No 843/96 and (EC) No 855/96 are hereby replaced by the standard import values listed in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1996.

At the request of the party concerned, Article 1 shall apply from 8 to 10 May 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 114, 8. 5. 1996, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 115, 9. 5. 1996, p. 34.

ANNEX

(ECU/100 kg)

Regulation	CN code	Country code ⁽¹⁾	Standard import value
(EC) No 843/96	0702 00 25	204	104,0
		999	75,9
(EC) No 855/96	0702 00 25	204	104,0
		999	81,0

⁽¹⁾ Country nomenclature laid down in Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). The code '999' represents 'other origins'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1660/96

of 19 August 1996

correcting Regulation (EC) No 1423/96 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,Whereas Commission Regulation (EC) No 1423/96⁽⁵⁾ establishes a standard import value for determining the entry price of apples and cherries originating in certain third countries;

Whereas an error has been discovered in the Annex to this Regulation; whereas the Regulation in question should therefore be corrected;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 3223/94 provides that, where no standard import value is in force

for a product for a given origin, the average of standard import values in force for that product are to apply; whereas, as a result, that average should be recalculated if one of the component standard import values is corrected;

Whereas application of the corrected standard import value must be requested by the party concerned so that he is not placed at a disadvantage,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values applicable to apples and cherries originating in certain third countries listed in the Annex to Regulation (EC) No 1423/96 are hereby replaced by the standard import values listed in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1996.

At the request of the party concerned, Article 1 shall 23 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 182, 23. 7. 1996, p. 17.

ANNEX

(ECU/100 kg)

Regulation	CN code	Country code (1)	Standard import value
(EC) No 1423/96	0808 10 71,	800	188,7
	0808 10 73,	804	91,0
	0808 10 79	999	95,0
	0809 20 59	400	173,1
		404	134,6
		999	134,6

(1) Country nomenclature laid down in Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). The code '999' represents 'other origins'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1661/96
of 19 August 1996
correcting Regulations (EC) No 1497/96 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Commission Regulations (EC) No 1487/96⁽⁵⁾, establishes a standard import value for determining the entry price of lemons, table grapes, apples, pears, cherries and plums originating in certain third countries;

Whereas an error has been discovered in the Annex to this Regulation; whereas the Regulation in question should therefore be corrected;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 3223/94 provides that, where no standard import value is in force

for a product for a given origin, the average of standard import values in force for that product are to apply; whereas, as a result, that average should be recalculated if one of the component standard import values is corrected;

Whereas application of the corrected standard import value must be requested by the party concerned so that he is not placed at a disadvantage,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values applicable to lemons, table grapes, apples, pears, cherries and plums originating in certain third countries listed in the Annex to Regulation (EC) No 1487/96 are hereby replaced by the standard import values listed in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1996.

At the request of the party concerned, Article 1 shall apply from 27 to 29 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 35.

ANNEX

(ECU/100 kg)

Regulation	CN code	Country code ⁽¹⁾	Standard import value
(EC) No 1487/96	0805 30 30	388	71,4
		524	64,7
		528	62,8
		999	75,3
	0806 10 40	400	157,1
		600	175,1
		999	143,6
	0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	388	96,4
		400	80,2
		512	92,4
		804	93,6
		999	95,8
	0808 20 51	388	83,3
		512	81,5
		999	94,0
	0809 20 59	052	197,0
		400	178,6
		999	135,6
	0809 40 30	624	209,4
		999	102,3

⁽¹⁾ Country nomenclature laid down in Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). The code '999' represents 'other origins'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1662/96**of 19 August 1996****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
CN code	Third country code (1)	Standard import value	CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 35	052	69,4	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	624	67,7
	060	80,2		999	114,2
	064	70,8		039	121,0
	066	54,0		052	64,0
	068	80,3		064	101,7
	204	86,8		070	90,2
	208	44,0		284	72,1
	212	97,5		388	81,6
	624	95,8		400	67,4
	999	75,4		404	63,6
ex 0707 00 25	052	62,4	416	72,7	
	053	156,2	508	113,5	
	060	61,0	512	89,3	
	066	53,8	524	100,3	
	068	69,1	528	83,5	
	204	144,3	624	86,5	
	624	87,1	728	107,3	
	999	90,6	800	141,3	
	0709 90 79	052	54,3	804	98,1
		204	77,5	999	91,4
412		54,2	039	104,1	
508		16,5	052	97,4	
624		151,9	064	72,5	
0805 30 30	999	70,9	388	90,3	
	052	135,0	400	70,4	
	204	88,8	512	88,7	
	220	74,0	528	132,9	
	388	73,3	624	79,0	
	400	68,2	728	115,4	
	512	80,0	800	84,0	
	520	66,5	804	73,0	
	524	68,5	999	91,6	
	528	58,0	052	53,9	
0806 10 40	600	96,5	220	121,8	
	624	48,9	624	106,8	
	999	78,0	999	94,2	
	052	74,0	052	78,8	
	064	75,6	064	59,9	
	066	49,4	066	57,9	
	220	110,8	068	61,2	
	400	157,8	400	143,5	
	412	58,7	624	212,2	
	508	307,2	676	68,6	
512	186,0	999	97,4		
600	54,3				

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 16). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION DIRECTIVE 96/44/EC

of 1 July 1996

adapting to technical progress Council Directive 70/220/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/220/EEC of 20 March 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles⁽¹⁾, as last amended by Directive 94/12/EC⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Council Directive 70/220/EEC is one of the separate directives of the EEC type-approval procedure which has been established by Council Directive 70/156/EEC⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 95/54/EC⁽⁴⁾; whereas, consequently, the provisions laid down in Directive 70/156/EEC relating to the vehicle systems, components and separate technical units apply to this Directive;

Whereas Directive 70/220/EEC lays down the specifications for the testing of the emissions of the motor vehicles covered by its scope, whereas, in view of the experience gained and the state of the art of the laboratory techniques it appears appropriate to adapt these specifications accordingly;

Whereas it is equally appropriate to align the test conditions of Directive 70/220/EEC with those of Council Directive 80/1268/EEC of 16 December 1980 on the approximation of the laws of the Member States relating to the emissions of carbon dioxide and the fuel consumption of motor vehicles⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 93/116/EC⁽⁶⁾, in particular as far as the relationship between the reference mass of the vehicle and the equivalent inertia which is to be used, is concerned;

Whereas this Directive shall bring the provisions of the use of the equivalent inertia of Directive 70/220/EEC into accordance with the provisions of Directive 80/1268/EEC and the wording of the information document and the type-approval certificate of Directive 70/220/EEC into accordance with the wording of Directive 70/156/EEC;

Whereas these amendments relate only to the administrative provisions and the techniques of emissions measurement contained in the Directive; whereas it is not necessary therefore to invalidate existing approvals to the Directive nor to prevent the registration, sale and entry into service of new vehicles covered by such approvals;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for Adaptation to Technical Progress established by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The Annexes to Directive 70/220/EEC are amended in accordance with the Annex to this Directive.

Article 2

With effect from 1 January 1997, Member States may no longer grant:

- EEC type-approval pursuant to Article 4 (1) of Directive 70/156/EEC, or
- national type-approval, unless the provisions of Article 8 (2) of Directive 70/156/EEC are invoked,

for a new type of vehicle on grounds relating to air pollution by emissions if it fails to comply with the provisions of Directive 70/220/EEC.

This Directive will not invalidate any approval previously granted under Directive 70/220/EEC, nor prevent extension of such approvals under the terms of the Directive under which they were originally granted.

Article 3

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 31 December 1996. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by the Member States.

⁽¹⁾ OJ No L 76, 6. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 100, 19. 4. 1994, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 8. 11. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1980, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1993, p. 39.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the main procedure of the national law that they adopt in the field governed by this Directive.

Article 4

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 5

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 1 July 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

AMENDMENTS TO THE ANNEXES TO DIRECTIVE 70/220/EEC

1. A list of annexes is inserted between the Articles and Annex I to read as follows:

'LIST OF ANNEXES

- ANNEX I: Scope, definitions, application for EEC type-approval, granting of EEC type-approval, requirements and tests, modifications of the type, conformity of production, transitional provisions
- ANNEX II: Information document
Appendix: Information on test conditions
- ANNEX III: Type I test (verifying the average emission of tailpipe emissions after a cold start)
Appendix 1: Operating cycle used for the type I test
Appendix 2: Chassis dynamometer
Appendix 3: Measurement method on the road-simulation on a chassis dynamometer
Appendix 4: Verification of inertias other than mechanical
Appendix 5: Description of tailpipe emission-sampling systems
Appendix 6: Method of calibrating the equipment
Appendix 7: Total system verification
Appendix 8: Calculation of the emission of pollutants
- ANNEX IV: Type II test (carbon monoxide emission test at idling speed)
- ANNEX V: Type III test (verifying emissions of crankcase gases)
- ANNEX VI: Type IV test (determination of evaporative emissions from vehicles with spark-ignition engines)
Appendix: Calibration of equipment for evaporative emission testing
- ANNEX VII: Type V test (ageing test for verifying the durability of anti-pollution devices)
- ANNEX VIII: Specifications and reference fuels
- ANNEX IX: EEC type-approval certificate
Appendix: Addendum'.

Annex I:

2. The headline of Annex I reads as follows:

'Scope, definitions, application for EEC type-approval, granting of EEC type-approval, requirements and tests, modifications of the type, conformity of production, transitional provisions'

3. Section 1: The first sentence reads as follows:

'This Directive applies to

— the tailpipe emissions, evaporative emissions, emissions of crankcase gases and the durability of anti-pollution devices for all motor vehicles equipped with positive-ignition engines
and

— the tailpipe emissions and the durability of anti-pollution devices from vehicles of categories M₁ and N₁ (1)
equipped with compression-ignition engines

covered by Article 1 of Directive 70/220/EEC in the version of Council Directive 83/351/EEC (*), with the exception of those vehicles of category N₁ for which type-approval has been granted pursuant to Council Directive 88/77/EEC (**).

(*) OJ No L 197, 20. 7. 1983, p. 1.

(**) OJ No L 36, 9. 2. 1988, p. 33.'

4. Footnote (1) reads as follows:

(1) As defined in Annex II A to Directive 70/156/EEC.'

5. Section 3.2 reads as follows:

'3.2. A model for the information document is given in Annex II.'

6. Section 3.2.1 is deleted.

7. Section 3.2.2 is deleted.

8. Section 3.2.3 becomes Section 3.2.1 and reads as follows:

'3.2.1. Where appropriate, copies of other type-approvals with the relevant data to enable extensions of approvals and establishment of deterioration factors shall also be submitted.'

9. A new Section 4.3 is added after Section 4.2 to read:

'4.3. An approval number in accordance with Annex VII to Directive 70/156/EEC shall be assigned to each type of vehicle approved. The same Member State shall not assign the same number to another type of vehicle.'

10. Figure I.5.2: 'mass' is replaced by 'maximum mass'.

11. Section 5.3.1.4:

— The first sentence reads as follows:

'Subject to the requirements of 5.3.1.5 the test must be repeated three times.'

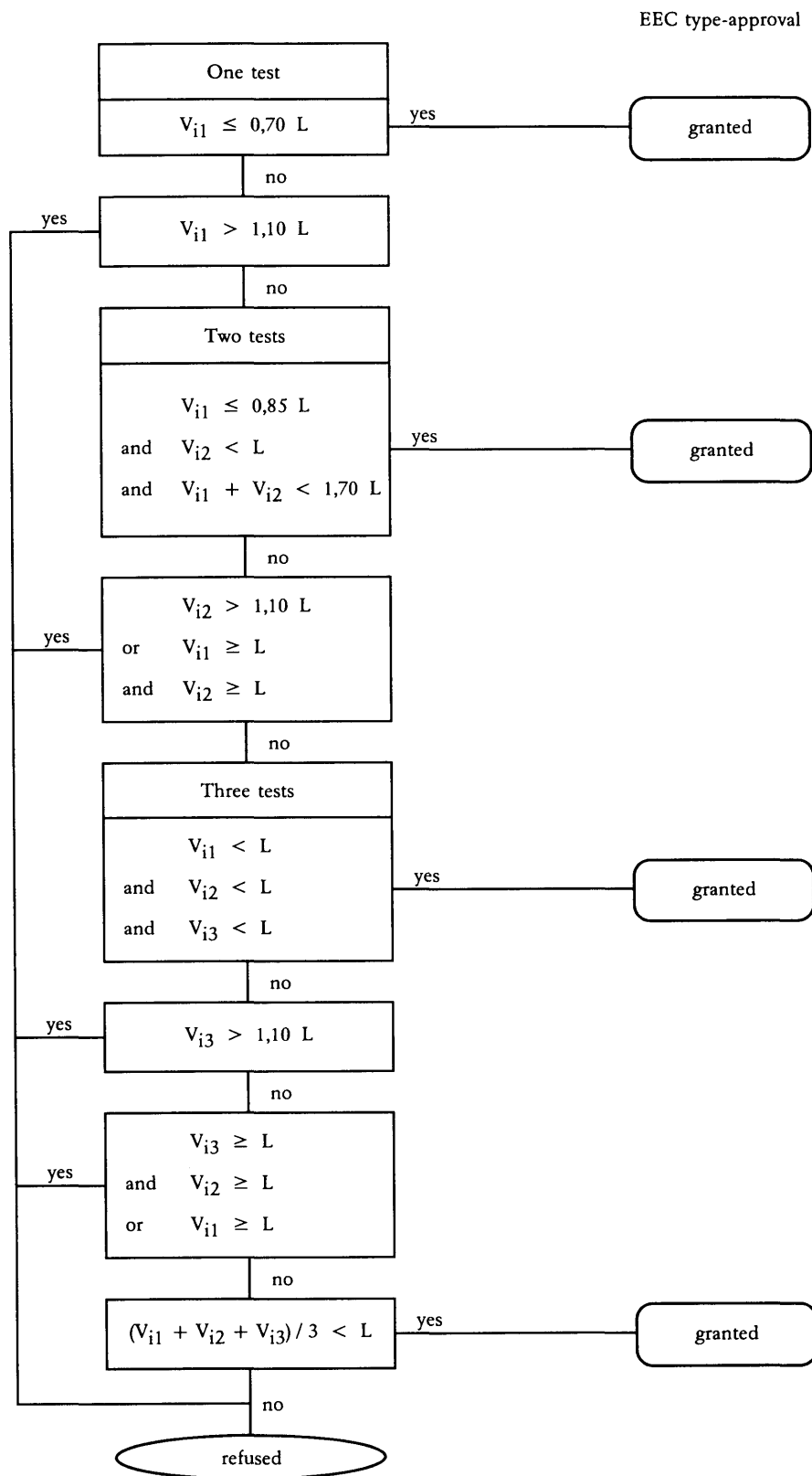
— Section 5.3.1.4.1: The footnote (1) is deleted.

— Section 5.3.1.4.2 is deleted.

— Figure I.5.3 is replaced by the new figure:

Figure I.5.3

Flow chart for the type I type-approval
(see section 5.3.1)



12. Section 6 reads as follows:

'6. Modifications of the type and amendments to approvals

In the case of modifications of the type approved pursuant to this Directive, the provisions of Article 5 of Directive 70/156/EEC and, if applicable, the following special provisions shall apply:

13. Section 6.1.1.1 reads as follows:

'6.1.1.1. Approval granted to a vehicle type may be extended only to vehicle types of a reference mass requiring the use of the next two higher equivalent inertia or any lower equivalent inertia.'

14. Section 6.1.2.3. The end of the first sentence reads as follows:

'... subject to the approval of the technical service.'

15. Section 6.3.1.1. The following indent is added:

'— cylinder bore centre to centre dimensions.'

16. Section 6.3.1.2:

— In the Portuguese version 'conversor catalitico' is replaced by 'catalisador'.

— The third indent reads as follows:

'— size and shape of catalytic converters (volume of monolith $\pm 10\%$),'

— In the tenth indent and after 'inlet of the catalytic converter),' the following sentence is added:

'This temperature variation shall be checked under stabilized conditions at a speed of 120 km/h and the load setting of type I test.'

17. Section 6.3.1.3 reads as follows:

'6.3.1.3. Inertia category: the two inertia categories immediately above and any inertia category below.'

18. Section 7.1.1 reads as follows:

'7.1.1. If a type I test is to be carried out and a vehicle type-approval has one or several extensions, the tests will be carried out either on the vehicle described in the initial information package or on the vehicle described in the information package relating to the relevant extension.'

Annex II

19. Annex II is replaced by a new Annex II to read as follows:

*ANNEX II***INFORMATION DOCUMENT No**

pursuant to Annex I of Directive 70/156/EEC (*) relating to EEC type-approval of a vehicle with respect to the measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles (Directive 70/220/EEC, as last amended by Directive .../EC)

The following information, if applicable, must be supplied in triplicate and include a list of contents. Any drawings must be supplied in appropriate scale and in sufficient detail on size A4 or on a folder of A4 format. Photographs, if any, must show sufficient detail.

If the systems, components or separate technical units have electronic controls, information concerning their performance must be supplied.

- 0. GENERAL
 - 0.1. Make (trade name of manufacturer):
 - 0.2. Type and general commercial description(s):
 - 0.3. Means of identification of type, if marked on the vehicle (b):
 - 0.3.1. Location of that marking:
 - 0.4. Category of vehicle (c):
 - 0.5. Name and address of manufacturer:
 - 0.8. Address(es) of assembly plant(s):
- 1. GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE
 - 1.1. Photographs and/or drawings of a representative vehicle:
 - 1.3.3. Powered axles (numbers, position, interconnection):
- 2. MASSES AND DIMENSION (d) (in kg and mm)
(Refer to drawing where applicable)
 - 2.6. Mass of vehicle with bodywork in running order, or mass of the chassis with cab if the manufacturer does not fit the bodywork (with standard equipment, including coolant, oils, fuel, tools, spare wheel and driver) (e) (maximum and minimum):
 - 2.8. Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer (f) (maximum and minimum):
- 3. POWER PLANT (g)
 - 3.1. Manufacturer:
 - 3.1.1. Manufacturer's engine code (As marked on the engine, or other means of identification):
 - 3.2. Internal combustion engine
 - 3.2.1.1. Working principle: positive ignition/compression ignition, four stroke/two stroke (h)

(*) The item numbers and footnotes used in this information document correspond to those set out in Annex I to Directive 70/156/EEC. Items not relevant for the purpose of this Directive are omitted.

- 3.2.1.2. Number and arrangements of cylinders:
- 3.2.1.2.1. Bore (°): mm
- 3.2.1.2.2. Stroke (°): mm
- 3.2.1.2.3. Firing order:
- 3.2.1.3. Engine capacity (°): cm³
- 3.2.1.4. Volumetric compression ratio (°):
- 3.2.1.5. Drawings of combustion chamber, piston crown and, in the case of positive ignition engine, piston rings:
- 3.2.1.6. Idling speed (°): min⁻¹
- 3.2.1.7. Carbon monoxide content by volume in the exhaust gas with the engine idling (°): % as stated by the manufacturer (positive ignition engines only)
- 3.2.1.8. Maximum net power (°): kW at min⁻¹ (manufacturer's declared value)
- 3.2.2. Fuel: diesel oil/petrol/LPG/any other (°)
- 3.2.2.1. RON, leaded:
- 3.2.2.2. RON, unleaded:
- 3.2.2.3. Fuel tank inlet: restricted orifice/label (°)
- 3.2.4. Fuel feed
- 3.2.4.1. By carburettor(s): yes/no (°)
- 3.2.4.1.1. Make(s):
- 3.2.4.1.2. Type(s):
- 3.2.4.1.3. Number fitted:
- 3.2.4.1.4. Adjustments (°):
- 3.2.4.1.4.1. Jets: }
- 3.2.4.1.4.2. Venturis: }
- 3.2.4.1.4.3. Float-chamber level: }
- 3.2.4.1.4.4. Mass of float: }
- 3.2.4.1.4.5. Float needle: }
- Or the curve of fuel delivery plotted against the air flow and settings required to keep to the curve
- 3.2.4.1.5. Cold start system: manual/automatic (°)
- 3.2.4.1.5.1. Operating principle(s):
- 3.2.4.1.5.2. Operating limits/settings (°) (°):
- 3.2.4.2. By fuel injection (compression ignition only): yes/no (°)
- 3.2.4.2.1. System description:
- 3.2.4.2.2. Working principle: direct injection/pre-chamber/swirl chamber (°)
- 3.2.4.2.3. Injection pump
- 3.2.4.2.3.1. Make(s):
- 3.2.4.2.3.2. Type(s):
- 3.2.4.2.3.3. Maximum fuel delivery (°) (°): mm³/stroke or cycle at a pump speed of: min⁻¹ or, alternatively, a characteristic diagram:
- 3.2.4.2.3.4. Injection timing (°):
- 3.2.4.2.3.5. Injection advance curve (°):
- 3.2.4.2.3.6. Calibration procedure: test bench/engine (°)
- 3.2.4.2.4. Governor

- 3.2.4.2.4.1. Type:
- 3.2.4.2.4.2. Cut-off point
- 3.2.4.2.4.2.1. Cut-off point under load: min⁻¹
- 3.2.4.2.4.2.2. Cut-off point without load: min⁻¹
- 3.2.4.2.6. Injector(s)
- 3.2.4.2.6.1. Make(s):
- 3.2.4.2.6.2. Type(s):
- 3.2.4.2.6.3. Opening pressure ^(?): kPa or characteristic diagram ^(?):
- 3.2.4.2.7. Cold start system
- 3.2.4.2.7.1. Make(s):
- 3.2.4.2.7.2. Type(s):
- 3.2.4.2.7.3. Description:
- 3.2.4.2.8. Auxiliary starting aid
- 3.2.4.2.8.1. Make(s):
- 3.2.4.2.8.2. Type(s):
- 3.2.4.2.8.3. System description:
- 3.2.4.3. By fuel injection (positive ignition only): yes/no ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.1. Working principle: Intake manifold (single-/multi-point ⁽¹⁾)/direct injection/other (specify) ⁽¹⁾:
.....
- 3.2.4.3.2. Make(s):
- 3.2.4.3.3. Type(s):
- 3.2.4.3.4. System description:
- 3.2.4.3.4.1. Type or number of the control unit:
- 3.2.4.3.4.2. Type of fuel regulator:
- 3.2.4.3.4.3. Type of air-flow sensor:
- 3.2.4.3.4.4. Type of fuel distributor:
- 3.2.4.3.4.5. Type of pressure regulator:
- 3.2.4.3.4.6. Type of microswitch:
- 3.2.4.3.4.7. Type of idling adjustment screw:
- 3.2.4.3.4.8. Type of throttle housing:
- 3.2.4.3.4.9. Type of water temperature sensor:
- 3.2.4.3.4.10. Type of air temperature sensor:
- 3.2.4.3.4.11. Type of temperature switch:
- 3.2.4.3.5. Injectors: opening pressure ^(?): kPa or characteristic diagram ^(?):
- 3.2.4.3.6. Injection timing:
- 3.2.4.3.7. Cold start system
- 3.2.4.3.7.1. Operating principle(s):
- 3.2.4.3.7.2. Operating limits/settings ⁽¹⁾ ^(?):
- 3.2.4.4. Feed pump
- 3.2.4.4.1. Pressure ^(?): kPa or characteristic diagram ^(?):
- 3.2.6. Ignition
- 3.2.6.1. Make(s):

In the case of systems other than continuous injection give equivalent details

- 3.2.6.2. Type(s):
- 3.2.6.3. Working principle:
- 3.2.6.4. Ignition advance curve (?):
- 3.2.6.5. Static ignition timing (?): degrees before TDC
- 3.2.6.6. Contact-point gap (?): mm
- 3.2.6.7. Dwell-angle (?): degrees
- 3.2.7. Cooling system (liquid/air) (!)
- 3.2.8. Intake system
 - 3.2.8.1. Pressure charger: yes/no (!)
 - 3.2.8.1.1. Make(s):
 - 3.2.8.1.2. Type(s):
 - 3.2.8.1.3. Description of the system (e.g. maximum charge pressure: kPa, wastegate if applicable):
.....
 - 3.2.8.2. Intercooler: yes/no (!)
 - 3.2.8.4. Description and drawings of the inlet pipes and their accessories (plenum chamber, heating device, additional air intakes, etc.):
 - 3.2.8.4.1. Intake manifold description (include drawings and/or photos):
 - 3.2.8.4.2. Air filter, drawings:, or
 - 3.2.8.4.2.1. Make(s):
 - 3.2.8.4.2.2. Type(s):
 - 3.2.8.4.3. Intake silencer, drawings:, or
 - 3.2.8.4.3.1. Make(s):
 - 3.2.8.4.3.2. Type(s):
- 3.2.9. Exhaust system
 - 3.2.9.2. Description and/or drawing of the exhaust system:
- 3.2.11. Valve timing or equivalent data
 - 3.2.11.1. Maximum lift of valve, angles of opening and closing, or timing details of alternative distribution system, in relation to dead centres:
 - 3.2.11.2. Reference and/or setting ranges (!):
- 3.2.12. Measures taken against air pollution
 - 3.2.12.1. Device for recycling crankcase gases (description and drawings):
 - 3.2.12.2. Additional anti-pollution devices (if any, and if not covered by another heading)
 - 3.2.12.2.1. Catalytic converter: yes/no (!)
 - 3.2.12.2.1.1. Number of catalytic converters and elements:
 - 3.2.12.2.1.2. Dimensions, shape and volume of the catalytic converter(s):
 - 3.2.12.2.1.3. Type of catalytic action:
 - 3.2.12.2.1.4. Total charge of precious metals:
 - 3.2.12.2.1.5. Relative concentration:
 - 3.2.12.2.1.6. Substrate (structure and material):
 - 3.2.12.2.1.7. Cell density:
 - 3.2.12.2.1.8. Type of casing for the catalytic converter(s):
 - 3.2.12.2.1.9. Location of the catalytic converter(s) (place and reference distance in the exhaust line):

- 3.2.12.2.1.10. Heat shield: yes/no (!)
- 3.2.12.2.2. Oxygen sensor: yes/no (!)
- 3.2.12.2.2.1. Type:
- 3.2.12.2.2.2. Location:
- 3.2.12.2.2.3. Control range:
- 3.2.12.2.3. Air injection: yes/no (!)
- 3.2.12.2.3.1. Type (pulse air, air pump etc.):
- 3.2.12.2.4. Exhaust gas recirculation: yes/no (!)
- 3.2.12.2.4.1. Characteristics (flow rate etc.):
- 3.2.12.2.5. Evaporative emissions control system: yes/no (!)
- 3.2.12.2.5.1. Detailed description of the devices and their state of tune:
- 3.2.12.2.5.2. Drawing of the evaporative control system:
- 3.2.12.2.5.3. Drawing of the carbon canister:
- 3.2.12.2.5.4. Mass of dry charcoal: g
- 3.2.12.2.5.5. Schematic drawing of the fuel tank with indication of capacity and material:
-
- 3.2.12.2.5.6. Drawing of the heat shield between tank and exhaust system:
- 3.2.12.2.6. Particulate trap: yes/no (!)
- 3.2.12.2.6.1. Dimensions, shape and capacity of the particulate trap:
- 3.2.12.2.6.2. Type and design of the particulate trap:
- 3.2.12.2.6.3. Location (reference distance in the exhaust line):
- 3.2.12.2.6.4. Method or system of regeneration, description and/or drawing:
- 3.2.12.2.7. Other systems (description and operation):
4. TRANSMISSION (*)
- 4.4. Clutch (type):
- 4.4.1. Maximum torque conversion:
- 4.5. Gearbox
- 4.5.1. Type (manual/automatic/CVT (!)):
- 4.6. Gear ratios

Gear	Internal gearbox ratios (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Final drive ratio(s) (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Total gear ratios
Maximum for CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Minimum for CVT (*)			
Reverse			

(*) Continuously variable transmission

6. SUSPENSION
- 6.6. Tyres and wheels
- 6.6.1. Tyre / wheel combination(s) (for tyres indicate size designation, minimum load-capacity index, minimum speed category symbol; for wheels indicate rim size(s) and off-set(s))
- 6.6.1.1. Axles
- 6.6.1.1.1. Axle 1:
- 6.6.1.1.2. Axle 2:
- 6.6.1.1.3. Axle 3:
- 6.6.1.1.4. Axle 4:
- etc.
- 6.6.2. Upper and lower limits of rolling radii
- 6.6.2.1. Axle 1:
- 6.6.2.2. Axle 2:
- 6.6.2.3. Axle 3:
- 6.6.2.4. Axle 4:
- etc.
- 6.6.3. Tyre pressure(s) as recommended by the vehicle manufacturer: kPa
9. BODYWORK
- 9.10.3. Seats
- 9.10.3.1. Number:
- Date, file

Appendix

INFORMATION ON TEST CONDITIONS

1. **Spark plugs**
- 1.1. Make:
- 1.2. Type:
- 1.3. Spark-gap setting:
2. **Ignition coil**
- 2.1. Make:
- 2.2. Type:
3. **Ignition condenser**
- 3.1. Make:
- 3.2. Type:
4. **Lubricant used**
- 4.1. Make:
- 4.2. Type:

Annex III

20. Section 4.1.4.2: The end of the second sentence reads as follows:
'... must be 5 % at 120, 100, 80, 60 and 40, and 10 % at 20 km/h.'
21. Section 4.1.5.2: The end of the first sentence reads as follows:
'... speeds of 120, 100, 80, 60, 40 and 20 km/h.'
22. Section 4.2.3:
— The first sentence is deleted.
— Figure III.4.2.3 is deleted.
23. Section 4.2.7: After the comma reads as follows:
'... the connecting tubes must be connected as near as possible to the vehicle but in such a manner so as not to effect the functioning of the vehicle.'
24. Section 4.3.1.2:
— The second sentence reads as follows:
'Measurement error must not exceed ± 2 % (intrinsic error of analyser) disregarding the true value for the calibration gases. For concentrations of less than 100 ppm the measurement error must not exceed ± 2 ppm. The ambient air sample must be measured on the same analyser with an appropriate range.'
— The third and fourth sentence are deleted.
— The last sentence reads as follows:
'The microgram balance used to determine the weight of all filters must have an accuracy of 5 μg and readability of 1 μg .'
25. Section 4.3.2: The third sentence in the third section reads as follows:
'The sampling probe for the test gas flow for particulates must be so arranged within the dilution tract that a representative sample gas flow can be taken from the homogeneous air/exhaust mixture and an air/exhaust gas mixture temperature of 325 K (52 °C) is not exceeded immediately before the particulate filter.'
26. Section 5.1:
— The table is replaced by the following new table:

Reference mass of vehicle RW (kg)	Equivalent inertia I (kg)
RW \leq 480	455
480 < RW \leq 540	510
540 < RW \leq 595	570
595 < RW \leq 650	625
650 < RW \leq 710	680
710 < RW \leq 765	740
765 < RW \leq 850	800
850 < RW \leq 965	910
965 < RW \leq 1 080	1 020
1 080 < RW \leq 1 190	1 130
1 190 < RW \leq 1 305	1 250
1 305 < RW \leq 1 420	1 360
1 420 < RW \leq 1 530	1 470
1 530 < RW \leq 1 640	1 590
1 640 < RW \leq 1 760	1 700
1 760 < RW \leq 1 870	1 810
1 870 < RW \leq 1 980	1 930
1 980 < RW \leq 2 100	2 040
2 100 < RW \leq 2 210	2 150
2 210 < RW \leq 2 380	2 270
2 380 < RW \leq 2 610	2 270
2 610 < RW	2 270'

— After the table the following sentence is added:

'If the corresponding equivalent inertia is not available on the dynamometer, the larger value closest to the vehicle reference mass will be used.'

27. Section 5.3.1: After the first section the following section is added:

'At the request of the manufacturer vehicles with positive ignition engine may be preconditioned with one Part I and two Part II driving cycles.'

28. Section 6.1.3 reads as follows:

'6.1.3. At the end of the first 40-second idling period (see 6.2.2) a current of air of variable speed shall be blown over the vehicle. The blower speed shall be such that, within the operating range of 10 km/h to at least 50 km/h, the linear velocity of the air at the blower outlet is within ± 5 km/h of the corresponding roller speed. The final selection of the blower shall have the following characteristics:

- Area: at least 0,2 m²
- Height of the lower edge above ground: approximately 20 cm
- Distance from the front of the vehicle: approximately 30 cm

As an alternative the blower speed shall be at least 6m/s (21,6 km/h). At the request of the manufacturer for special vehicles (e.g. vans, off-road) the height of the cooling fan can be modified.'

29. Section 6.1.4 reads as follows:

'6.1.4. During the test the speed is recorded against time or collected by the data acquisition system so that the correctness of the cycles performed can be assessed.'

30. Section 6.3.1:

— The following text is added:

'See Appendix tables III.1.2 and III.1.3.'

— Sections 6.3.1.1 to 6.3.1.6 are deleted.

Appendix 2

31. Section 1.1: '100 km/h' is replaced by '120 km/h'.

32. Section 1.2.2 reads as follows:

'1.2.2. The load absorbed by the brake and the chassis dynamometer internal frictional effects from the speed of 0 to 120 km/h is as follows:

$$F = (a + b \cdot V^2) \pm 0,1 \cdot F_{80} \text{ (without being negative)}$$

where:

F = total load absorbed by the chassis dynamometer (N)

a = value equivalent to rolling resistance (N)

b = value equivalent to coefficient of air resistance (N/(km/h)²)

V = speed (km/h)

F₈₀ = load at the speed of 80 km/h (N).'

33. Section 2.1: The first two sentences read as follows:

'This Appendix describes the method to be used to determine the load absorbed by a dynamometer brake.

The load absorbed comprises the load absorbed by frictional effects and the load absorbed by the power-absorption device.'

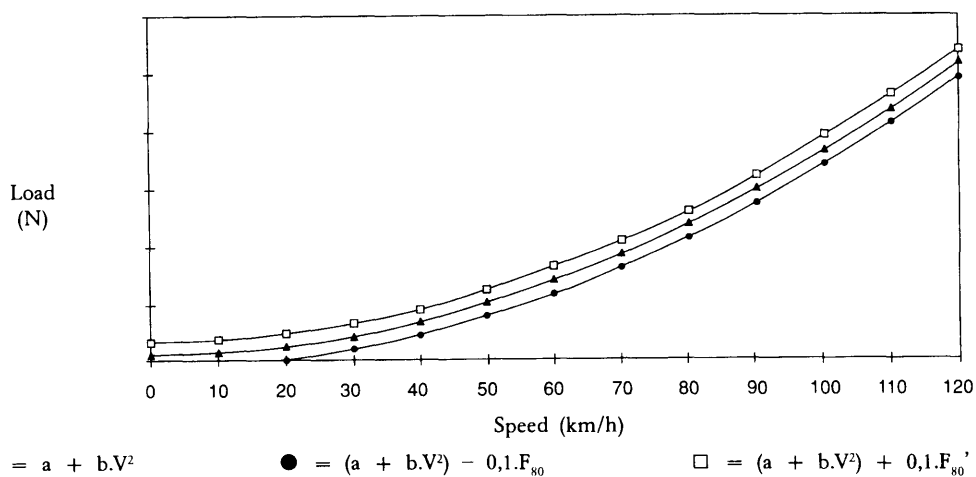
34. Section 2.2: The head line reads as follows:

'Calibrating the load indicator to 80 km/h as a function of the load absorbed.'

35. Figure III.2.2.2 is replaced by the following figure:

Figure III.2.2.2.

Diagram illustrating the load of the chassis dynamometer



36. Section 2.2.5 reads as follows

'2.2.5. Note the load indicated F_i (N)'.

37. Section 2.2.10: 'road power' is replaced by 'load'.

38. Section 2.2.11 reads as follows:

'2.2.11. Calculate the load absorbed, using the formula:

$$F = \frac{M_i \cdot \Delta V}{t}$$

where

F = load absorbed in N

 M_i = equivalent inertia in kilograms (excluding the inertial effects of free rear roller) ΔV = speed deviation in m/s (10 km/h = 2,775 m/s)

t = time taken by the roller to pass from 85 to 75 km/h.'

39. Section 2.2.12:

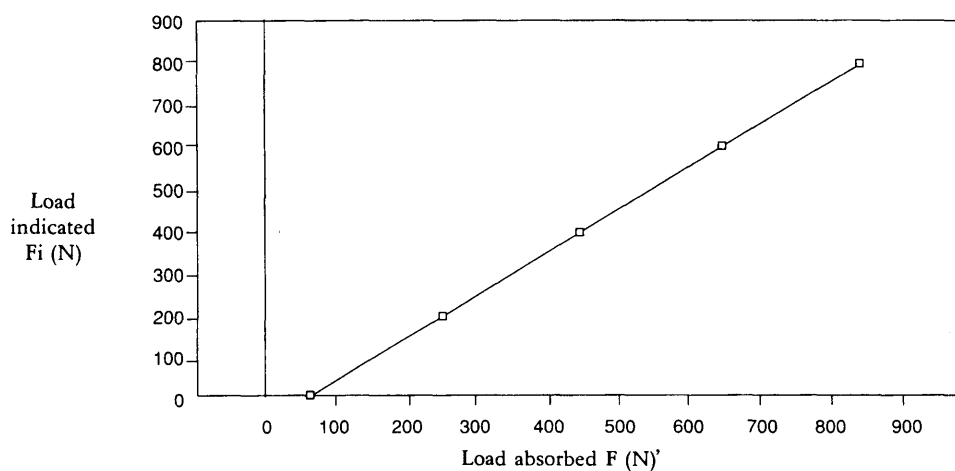
— Section 2.2.12 reads as follows:

'2.2.12. Figure III.2.2.12 shows the load indicated at 80 km/h in terms of the load absorbed at 80 km/h.'

— Figure III.2.2.12 is replaced by the following:

Figure III.2.2.12

Load indicated at 80 km/h in terms of load absorbed at 80 km/h



40. Section 2.3:

The head line reads as follows:

'Calibration of the load indicator as a function of the absorbed load for other speeds'

41. Section 2.4:

'power' is replaced by 'load'.

42. Section 2.4.2:

'power (P_a)' is replaced by 'load'.

43. Section 2.4.3 reads as follows:

'2.4.3. Note the load absorbed at 120, 100, 80, 60, 40 and 20 km/h.'

44. Section 2.4.4 reads as follows:

'2.4.4. Draw the curve $F(V) \dots$ '

45. Section 2.4.5:

'power P_a ' is replaced by 'load F'.

46. Section 3.1 reads as follows:

'3.1. Setting methods

The dynamometer setting may be carried out at a constant speed of 80 km/h in accordance with the requirements of Appendix 3.'

47. Section 3.2 reads as follows:

'3.2. Alternative method

With the manufacturer's agreement the following method may be used:

3.2.1. The brake is adjusted so as to absorb the load exerted at the driving wheels at a constant speed of 80 km/h in accordance with the following table:

Reference mass of vehicles	Equivalent inertia	Power and load absorbed by the dynamometer at 80 km/h		Coefficients	
				a	b
RW (kg)	kg	kW	N	N	N/(km/h) ²
$RW \leq 480$	455	3,8	171	3,8	0,0261
$480 < RW \leq 540$	510	4,1	185	4,2	0,0282
$540 < RW \leq 595$	570	4,3	194	4,4	0,0296
$595 < RW \leq 650$	625	4,5	203	4,6	0,0309
$650 < RW \leq 710$	680	4,7	212	4,8	0,0323
$710 < RW \leq 765$	740	4,9	221	5,0	0,0337
$765 < RW \leq 850$	800	5,1	230	5,2	0,0351
$850 < RW \leq 965$	910	5,6	252	5,7	0,0385
$965 < RW \leq 1\ 080$	1\ 020	6,0	270	6,1	0,0412
$1\ 080 < RW \leq 1\ 190$	1\ 130	6,3	284	6,4	0,0433
$1\ 190 < RW \leq 1\ 305$	1\ 250	6,7	302	6,8	0,0460
$1\ 305 < RW \leq 1\ 420$	1\ 360	7,0	315	7,1	0,0481
$1\ 420 < RW \leq 1\ 530$	1\ 470	7,3	329	7,4	0,0502
$1\ 530 < RW \leq 1\ 640$	1\ 590	7,5	338	7,6	0,0515
$1\ 640 < RW \leq 1\ 760$	1\ 700	7,8	351	7,9	0,0536
$1\ 760 < RW \leq 1\ 870$	1\ 810	8,1	365	8,2	0,0557
$1\ 870 < RW \leq 1\ 980$	1\ 930	8,4	378	8,5	0,0577
$1\ 980 < RW \leq 2\ 100$	2\ 040	8,6	387	8,7	0,0591
$2\ 100 < RW \leq 2\ 210$	2\ 150	8,8	396	8,9	0,0605
$2\ 210 < RW \leq 2\ 380$	2\ 270	9,0	405	9,1	0,0619
$2\ 380 < RW \leq 2\ 610$	2\ 270	9,4	423	9,5	0,0646
$2\ 610 < RW$	2\ 270	9,8	441	9,9	0,0674

3.2.2. In the case of vehicles, other than passenger cars, with a reference mass of more than 1 700 kg, or vehicles with permanent all-wheel drive, the power values given in the table set out in 3.2.1 are multiplied by the factor 1,3.'

48. Section 3.3, 3.3.1 and 3.3.2 are deleted.

Appendix 3

49. Section 4.1:

— Section 4.1 reads as follows:

'4.1. Selection of the test vehicle

If not all variants of a vehicle type (1) are measured the following criteria for the selection of the test vehicle shall be used.

4.1.1. Body

If there are different types of body, the worst one in terms of aerodynamics shall be chosen. The manufacturer shall provide appropriate data for the selection.

4.1.2. Tyres

The widest tyre shall be chosen. If there are more than three tyre sizes, the widest minus one shall be chosen.

4.1.3. Testing mass

The testing mass shall be the reference mass of the vehicle with the highest inertia range.

4.1.4. Engine

The test vehicle shall have the largest heat exchanger(s).

4.1.5. Transmission

A test shall be carried out with each type of the following transmissions:

- front wheel drive
- rear wheel drive
- full time 4 × 4
- part time 4 × 4
- automatic gear box
- manual gear box

(1) According to Directive 70/156/EEC.'

— Former Sections 4.1, 4.2 and 4.3 becomes Sections 4.2, 4.3 and 4.4.

50. The following section 5.1.1.2.8 is added:

'5.1.1.2.8. The power (P) determined on the track shall be corrected to the reference ambient conditions as follows:

$$P_{\text{corrected}} = K \cdot P_{\text{measured}}$$

$$K = \frac{R_R}{R_T} \cdot [1 + K_R(t - t_0)] + \frac{R_{\text{AERO}}}{R_T} \cdot \frac{(\rho_0)}{\rho}$$

where

R_R = rolling resistance at speed V

R_{AERO} = aerodynamic drag at speed V

R_T = total driving resistance = $R_R + R_{\text{AERO}}$

K_R = temperature correction factor of rolling resistance, taken to be equal to: $3,6 \cdot 10^{-3}/^{\circ}\text{C}$

t = road test ambient temperature in $^{\circ}\text{C}$

t_0 = reference ambient temperature = 20°C

ρ = air density at the test conditions

ρ_0 = air density at the reference conditions (20°C , 100 kPa)

The ratios R_R/R_T and R_{AERO}/R_T shall be specified by the vehicle manufacturer on the basis of the data normally available to the company.

If these values are not available, subject to the agreement of the manufacturer and the technical service concerned, the figures for the rolling/total resistance ratio given by the following formula may be used:

$$\frac{R_R}{R_T} = a \cdot M + b$$

where:

M = vehicle mass in kg

and for each speed the coefficients a and b are shown in the following table:

V (km/h)	a	b
20	$7,24 \cdot 10^{-5}$	0,82
30	$1,25 \cdot 10^{-4}$	0,67
40	$1,59 \cdot 10^{-4}$	0,54
50	$1,86 \cdot 10^{-4}$	0,42
90	$1,71 \cdot 10^{-4}$	0,21
120	$1,57 \cdot 10^{-4}$	0,14'

51. Section 5.1.2.2.6 reads as follows:

- '5.1.2.2.6. Adjust the brake to reproduce the corrected power (Section 5.1.1.2.8) and to take into account the difference between the vehicle mass (M) on the track and the equivalent inertia test mass (I) to be used. This may be done by calculating the mean corrected road coast down time from V_2 to V_1 and reproducing the same time on the dynamometer by the following relationship:

$$T_{\text{corrected}} = \frac{T_{\text{measured}}}{K} \cdot \frac{I}{M}$$

K = specified in 5.1.1.2.8.'

52. A new Section 5.1.2.2.7 is added:

- '5.1.2.2.7. The power P_a to be absorbed by the bench should be determined in order to enable the same power (Section 5.1.1.2.8) to be reproduced for the same vehicle on different days.'

53. Section 5.2.1.2.2 reads as follows:

- '5.2.1.2.2. Record the torque C_0 and speed over a period of least 20 s. The accuracy of the data recording system shall be at least ± 1 Nm for the torque and $\pm 0,2$ km/h for the speed.'

54. Section 5.2.1.2.5 reads as follows:

- '5.2.1.2.5. The test shall be carried out three times in each direction. Determine the average torque from these six measurements for the reference speed. If the average speed deviates by more than 1 km/h from the reference speed, a linear regression shall be used for calculating the average torque.'

55. A new Section 5.2.1.2.7 is added:

- '5.2.1.2.7. The average torque C_T determined on the track shall be corrected to the reference ambient conditions as follows:

$$C_{T\text{corrected}} = K \cdot C_{T\text{measured}}$$

where K is defined in 5.1.1.2.8 of this Appendix.'

56. Section 5.2.2.2.3 reads as follows:

- '5.2.2.2.3. Adjust the power absorption unit to reproduce the corrected total track torque of 5.2.1.2.7.'

57. A new Section 5.2.2.2.4 is added:

- '5.2.2.2.4. Proceed with the same operations as in 5.1.2.2.7, for the same purpose.'

58. Section 5.3 is deleted.

59. Section 5.4 is deleted.

Appendix 4

60. Section 1:

The following sentence is added:

'The manufacturer of the dynamometer shall provide a method to verify the specifications according to Section 3.'

61. Section 5 is deleted.

Appendix 5

62. In the Portuguese version, the title reads as follows:

'Descrição dos sistemas de recolha dos gases de escape'.

63. Section 3.3 including Figure III.5.3.3 is deleted.

Appendix 8

64. Section 1.5.1.1:

The last line reads as follows:

'saturation vapour pressure: $P_d = 2,81$ kPa of H_2O at $23^\circ C$.'

65. Section 1.5.2.1. reads as follows:

'1.5.2.1. Humidity correction factor (K_H) (see formula (6))

$$H = \frac{6,211 \cdot R_a \cdot P_d}{P_b - P_d \cdot R_a \cdot 10^{-2}}$$

$$H = \frac{6,211 \cdot 60 \cdot 3,2}{101,33 - (2,81 \cdot 0,6)}$$

$$H = 10,5092$$

$$k_H = \frac{1}{1 - 0,0329 \cdot (H - 10,71)}$$

$$k_H = \frac{1}{1 - 0,0329 \cdot (10,5092 - 10,71)}$$

$$k_H = 0,9934'$$

66. Section 1.5.2.3:

The last two lines read as follows:

$$M_{NOX} = 70 \cdot 51961 \cdot 2,05 \cdot 0,9934 \cdot 10^{-6} \frac{1}{d}$$

$$M_{NOX} = \frac{7,41}{d} \text{ g/km}'$$

Annex V

67. Section 3.2:

In the second table 'type I tests' is replaced by 'type I test at 50 km/h'.

Annex VI

68. Section 5.1.5:

The first sentence reads as follows:

'The fuel tank(s) is (are) refilled with the specified test fuel at a temperature below 287 K ($14^\circ C$) to 40 % \pm 2 % of its/their normal fuel capacity.'

69. A new Section 7.3.6 is added:

'7.3.6. At the request of the manufacturer the functional capacity for venting can be demonstrated by equivalent alternative procedure. The specific procedure should be demonstrated by the manufacturer to the technical service during the type approval procedure.'

70. A new Section 7.4.4.3 is added:

'7.4.4.3. At the request of the manufacturer an alternative purge test procedure can be used, if the procedure has been presented to and has been accepted by the technical service during the type approval procedure.'

Annex IX

71. Annex IX is replaced by the following new Annex:

ANNEX IX

MODEL

(Maximum format: A4 (210 × 297 mm))

EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Stamp of
administration

Communication concerning the

- type-approval ⁽¹⁾,
- extension of type-approval ⁽¹⁾,
- refusal of type-approval ⁽¹⁾,
- withdrawal of type-approval ⁽¹⁾,

of a type of a vehicle / component / separate technical unit ⁽¹⁾ with regard to Directive .../.../EC, as last amended by Directive .../.../EC.

Type-approval number:

Reason for extension:

SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Type and general commercial description(s):
- 0.3. Means of identification of type if marked on the vehicle / component / separate technical unit ⁽¹⁾ ⁽²⁾: ...
- 0.3.1. Location of that marking:
- 0.4. Category of vehicle ⁽³⁾:
- 0.5. Name and address of manufacturer:
- 0.7. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark:
- 0.8. Address(es) of assembly plant(s):

SECTION II

1. Additional information (where applicable): See Addendum
2. Technical service responsible for carrying out the tests:
3. Date of test report:
4. Number of test report:
5. Remarks (if any): See Addendum
6. Place:
7. Date:
8. Signature:
9. The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

⁽¹⁾ Delete where not applicable.⁽²⁾ If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical unit types covered by this type-approval certificate such characters shall be represented in the document by the symbol: "???" (e.g. ABC??123??).⁽³⁾ As defined in Annex II A to Directive 70/156/EEC.

Appendix

Addendum to EEC type-approval certificate No ...

concerning the type-approval of a vehicle with regard to Directive 70/220/EEC, as last amended by Directive .../.../EC

- 1. Additional information
 - 1.1. Mass of the vehicle in running order:
 - 1.2. Maximum mass:
 - 1.3. Reference mass:
 - 1.4. Number of seats:
 - 1.5. Engine identification:
 - 1.6. Gearbox
 - 1.6.1. Manual, number of speeds (!):
 - 1.6.2. Automatic, number of ratios (!):
 - 1.6.3. Continuously variable: yes/no (!)
 - 1.6.4. Ratio of the individual gears:
 - 1.6.5. Ratio of final drive:
 - 1.7. Range of tyre sizes:
 - 1.7.1. Rolling circumference of tyres used for the Type I test:
 - 1.8. Test results:

Type I	CO (g/km)	HC + NO _x (g/km)	Particulates (!) (g/km)
measured			
with DF			

- Type II: %
- Type III:
- Type IV: g/test
- Type V: — Durability type: 80 000 km, not applicable (!)
 — Deterioration factor DF: calculated, fixed (!)
 — Specify the values:
- 5. Remarks:

(!) Delete where applicable.

(?) For compression ignition engines.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 July 1996

laying down pedigree and zootechnical requirements for the importation of semen of certain animals

(Text with EEA relevance)

(96/509/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 94/28/EC of 23 June 1994 laying down the principles relating to the zootechnical and genetic conditions applicable to importations from third countries of animals, their semen, ova and embryos⁽¹⁾ and in particular Article 5, second and third indent thereof,

Whereas according to Council Directive 87/328/EEC⁽²⁾ of 18 June 1987 on the acceptance for breeding purposes of pure-bred breeding animals of the bovine species, and Commission Decision 90/257/EEC⁽³⁾ of 10 May 1990 laying down the criteria for the acceptance for breeding purposes of pure-bred breeding sheep and goats and the use of their semen, ova or embryos, and Council Directive 90/118/EEC⁽⁴⁾ of 5 March 1990 on the acceptance of pure-bred breeding pigs for breeding, a Member State may not prohibit, restrict or impede the acceptance for official testing of semen from untested males within the limits of the quantities necessary to carry out such official tests;

Whereas the principles of such official tests are laid down in Commission Decision 86/130/EEC⁽⁵⁾ of 11 March

1986 laying down performance monitoring methods and methods for assessing the genetic value for pure bred breeding animals of the bovine species as amended by Commission Decision 94/515/EC⁽⁶⁾, in Commission Decision 90/256/EEC⁽⁷⁾ laying down methods for monitoring performance and assessing the genetic value of pure-bred breeding sheep and goats and in Commission Decision 89/507/EEC⁽⁸⁾ laying down methods for monitoring performance and assessing the genetic value of pure-bred and hybrid breeding pigs;

Whereas it is necessary to set down the conditions for the importation of semen from untested males; whereas it is therefore necessary to determine the certificates for this semen;

Whereas semen from an animal which has undergone performance tests and genetic value assessment must be accompanied by a pedigree and zootechnical certificate as laid down in Commission Decision 96/510/EC⁽⁹⁾;

Whereas the competent authorities in the Member States must ensure that semen from untested males will be accepted for artificial insemination within the limits of the quantities necessary for approved organisations or associations to carry out the official tests;

⁽¹⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1987, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 145, 8. 6. 1990, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1990, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 101, 17. 4. 1986, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 207, 10. 8. 1994, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 145, 8. 6. 1990, p. 35.

⁽⁸⁾ OJ No L 247, 23. 8. 1989, p. 43.

⁽⁹⁾ See page 53 of this Official Journal.

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Zootechnics,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Semen as referred to in Article 1 of Directive 94/28/EC, coming from an animal which has not undergone the performance tests and genetic value assessment on the basis of the principles provided for by Community rules, may only be imported within the limits of the quantities necessary for approved organisations or associations to carry out such official test.

Article 2

The semen referred to in Article 1 must be accompanied

- by a pedigree and zootechnical certificate conforming to the model in Annex I, issued by the competent authorities of the third country,
- by a certificate conforming to the model in Annex II, issued by the competent authorities of the Member State of destination.

The certificates mentioned in first and second indent must be presented together at the time of importation.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 August 1997.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX I

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF SEMEN FROM PURE-BREED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING PIGS, PURE-BRED BREEDING SHEEPS AND GOATS WHICH HAVE NOT UNDERGONE PERFORMANCE TEST AND GENETIC VALUE ASSESSMENT

A. Particulars of donor male

1. Species (cattle/pig/sheep/goat) (1)	2. Breed/genetic type
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book of origin in the third country	
5. Name and address of the breeder	
6. Name (optional)	7. Original entry No
8. Date of birth	9. Blood group (2)
10. Pedigree (3)	
Sire Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
Dam Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
11. All available results of performance tests and up-to-date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents (3)	
<p>Done at, on</p> <p>Signature</p> <p>NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY</p> <p>.....</p>	
<p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) Or other appropriate method approved in accordance with Community legislation, only necessary for cattle, sheep and goats.</p> <p>(3) If necessary use additional paper.</p>	

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF SEMEN FROM PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING PIGS, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS WHICH HAVE NOT UNDERGONE PERFORMANCE TEST AND GENETIC VALUE ASSESSMENT

B. Particulars on semen

1. Semen identification system
(colour, number, etc.)

2. Identification of the container

3. Origin of semen (address of semen collection centre)

4. Destination of semen (name and address of consignee)

Identification of straw	Number of doses	Date of collection

Done at, on

Signature

NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY

.....

ANNEX II

CERTIFICATE FOR THE LIMITED IMPORTATION OF UNTESTED SEMEN FROM PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, PURE-BRED AND BREEDING PIGS, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS TO BE USED FOR GENETIC EVALUATION	
1. Issuing body	
2. Name of donor male (optional)	3. Original herd-book No
4. Maximum number of doses which can be imported	
5. Consignee	
Done at, on	
Signature	
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY	
.....	

COMMISSION DECISION

of 18 July 1996

laying down the pedigree and zootechnical certificates for the importation of breeding animals, their semen, ova and embryos

(Text with EEA relevance)

(96/510/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 94/28/EC of 23 June 1994 laying down the principles relating to the zootechnical and genetic conditions applicable to importations from third countries of animals, their semen, ova and embryos⁽¹⁾, and in particular Article 4, second and third indent, Article 5, second and third indent, Article 6, second indent and Article 7, second indent thereof,

Whereas the Commission shall draw up the pedigree and zootechnical certificate which must accompany breeding animals, their semen, ova and embryos when they are imported into the Community; the information on these certificates are the basis for entry or registration in a Community herd-book or register;

Whereas according to Article 1 of Council Directive 94/28/EC breeding animals can only be imported if they are entered or registered in a herd-book or register kept by an authority named on a list as referred to in Article 3 of Council Directive 94/28/EC; however, pending the drawing up of this list it is necessary to lay down the pedigree and zootechnical certificates;

Whereas due to the peculiarities of each species, their semen, ova and embryos it is necessary to draw up certificates for pure-bred breeding animals, hybrid breeding pigs, pregnant animals, semen, ova and embryos;

Whereas pending the Decision to be laid down in accordance with Article 5, second indent, of Directive 94/28/EC, only semen coming from an animal which has undergone the performance tests and genetic value assessment can be imported;

Whereas some of the information regarding the consignee are already contained in the health certificates required for the import of animals, semen, ova and embryos; whereas therefore this information shall not be on the pedigree and zootechnical certificate;

Whereas the specimen and the particulars to be shown on the pedigree and zootechnical certification of breeding animals, their semen, ova and embryos for intra-Community trade are, for the species concerned, already laid down in Commission Decision 86/404/EEC⁽²⁾,

Commission Decision 88/124/EEC⁽³⁾, Commission Decision 89/503/EEC⁽⁴⁾, Commission Decision 89/506/EEC⁽⁵⁾, Commission Decision 90/258/EEC⁽⁶⁾, Commission Decision 93/623/EEC⁽⁷⁾ and Commission Decision 96/80/EC⁽⁸⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Zootechnics,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The certificate referred to in Article 4, second indent of Directive 94/28/EC must be conform:

- in the case of pure-bred breeding animals of the bovine species, pure-bred breeding pigs, pure-bred breeding sheep and goats, to the model in Annex I,
- in the case of hybrid breeding pigs, to the model in Annex II,
- in the case of registered equidae, to the identification document as laid down in Decision 93/623/EEC.

Article 2

Furthermore if the animals referred to in Article 1 are pregnant, the certificate must be supplemented with the certificate conforming to the model in Annex III.

Article 3

The certificate for semen referred to in Article 5, third indent of Directive 94/28/EC must conform to the model in Annex IV.

Article 4

The certificate for ova referred to in Article 6, second indent of Directive 94/28/EC must conform to the model in Annex V.

⁽³⁾ OJ No L 62, 8. 3. 1988, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 247, 23. 8. 1989, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 247, 23. 8. 1989, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 145, 8. 6. 1990, p. 39.

⁽⁷⁾ OJ No L 298, 3. 12. 1993, p. 45.

⁽⁸⁾ OJ No L 19, 25. 1. 1996, p. 50.

⁽¹⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 233, 20. 8. 1986, p. 19.

Article 5

The certificate for embryos referred to in Article 7, second indent of Directive 94/28/EC must conform to the model in Annex VI.

Article 6

The data set out in the certificate provided for in Article 1 to 5 may be included in documents accompanying the animals, semen, ova and embryos. In this event the authorities must certify that the data set out is included in those documents, by the following formula:

'The undersigned certify that these documents contain the data mentioned in Commission Decision 96/510/EC.'

Article 7

This Decision is applicable from 1 August 1997.

Article 8

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING PIGS, SHEEP AND GOATS	
1. Species (catte/pig/sheep/goat) ⁽¹⁾	2. Breed
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book of origin in the third country	
5. Name and address of the breeder	
6. Name and address of the breeding organization or association maintaining the Community herd-book the animal is going to be entered	
7. Name and address of the person responsible for entering or registration of the animal	
8. Name of the animal (optional)	9. Original herd-book No
10. System of identification (tattoo, earmark, microchip, silhouette, etc.)	11. Identification No
12. Date of birth	13. Sex
14. Pedigree	
Sire Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
Dam Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
15. All available results of performance tests and up to date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents ⁽²⁾	
<p>Done at, on</p> <p>Signature</p> <p>NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY</p> <p>.....</p>	
<p>⁽¹⁾ Delete as appropriate. ⁽²⁾ If necessary use additional paper.</p>	

ANNEX II

CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF HYBRID BREEDING PIGS

1. Issuing body	
2. Name and address of the authority maintaining the origin register in the third country	
3. Name and address of the breeder	
4. Name and address of the breeding organization or association maintaining the Community register the animal is going to be entered	
5. Name and address of the person responsible for registration of the animal	
6. Name (optional)	7. Entry No in the third county
8. System of identification (tattoo, earmark, microchip etc.)	9. Identification No
10. Date of birth	11. Sex
12. Genetic type, line	
Done at, on	
Signature	
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY	
.....	

ANNEX III

CERTIFICATE ON PREGNANCY	
A. Particulars of donor male	
1. Species	2. Breed/genetic type
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book or register of origin in the third country	
5. Name (optional)	6. Original entry No
7. Date of birth	8. Blood group (1)
9. Name and address of the breeder	
10. Pedigree	
Sire (2) Original herd-book No	Grandsire (3) Original herd-book No
	Granddam (3) Original herd-book No
Dam (2) Original herd-book No	Grandsire (3) Original herd-book No
	Granddam (3) Original herd-book No
11. All available results of performance tests and up to date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents (2) (4)	
B. Date of insemination or mating	
Done at, on	
Signature	
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY	
.....	
(1) Or other appropriate method approved in accordance with Community legislation, only necessary for cattle, sheep and goats. (2) Not necessary for hybrid pigs. (3) Not necessary for equidae and hybrid pigs. (4) If necessary use additional paper.	

ANNEX IV

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF SEMEN OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS	
A. Particulars of donor male	
1. Species (cattle/pig/sheep/goat) ⁽¹⁾	2. Breed/genetic type
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book or register of origin in the third country	
5. Name and address of the breeder	
6. Name (optional)	7. Original entry No
8. Date of birth	9. Blood group ⁽²⁾
10. Pedigree ⁽³⁾	
Sire Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
Dam Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
11. All available results of performance tests and up to date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
12. Reliability of the genetic evaluation (only for dairy bulls) (at least 0,5):	
Done at, on	
Signature	
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY	
.....	
⁽¹⁾ Delete as appropriate. ⁽²⁾ Or other appropriate method approved in accordance with Community legislation, only necessary for cattle, sheep and goats. ⁽³⁾ Not necessary for hybrid pigs. ⁽⁴⁾ If necessary use additional paper.	

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF SEMEN OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS

B. Particulars of semen

1. Semen identification system
(colour, number, etc.)

2. Identification of the container

3. Origin of semen (address of semen collection centre)

4. Destination of semen (name and address of consignee)

Identification of straw	Number of doses	Date of collection

Done at, on

Signature

NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY

.....

ANNEX V

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF OVA OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS	
A. Particulars of donor female	
1. Species (cattle/pig/sheep/goat) ⁽¹⁾	2. Breed/genetic type
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book or register of origin in the third country	
5. Name and address of the breeder	
6. Name (optional)	7. Original entry No
8. Date of birth	9. Blood group ⁽²⁾
10. Pedigree ⁽³⁾	
Sire Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
Dam Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
11. All available results of performance tests and up to date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
Done at, on	
Signature	
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY	
.....	
⁽¹⁾ Delete as appropriate. ⁽²⁾ Or other appropriate method approved in accordance with Community legislation, only necessary for cattle. ⁽³⁾ Not necessary for hybrid pigs. ⁽⁴⁾ If necessary use additional paper.	

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF OVA OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS

B. Particulars of ova

1. Ova identification system
(colour, number, etc.)

2. Identification of container

3. Origin of ova (address of ova collection team)

4. Destination of ova (name and address of consignee)

Identification of straw	Number of ova per straw	Date of collection

Done at, on

Signature

NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY

.....

ANNEX VI

PEDIGREE AND ZOOTECNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF EMBRYOS OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS	
A. Particulars of donor male	
1. Species (cattle/pig/sheep/goat) ⁽¹⁾	2. Breed/genetic type
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book or register of origin in the third country	
5. Name and address of the breeder	
6. Name (optional)	7. Original entry No
8. Date of birth	9. Blood group ⁽²⁾
10. Pedigree ⁽³⁾	
Sire Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
Dam Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
11. All available results of performance tests and up to date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
Done at, on Signature NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY 	
⁽¹⁾ Delete as appropriate. ⁽²⁾ Or other appropriate method approved in accordance with Community legislation, only necessary for cattle, sheep and goats. ⁽³⁾ Not necessary for hybrid pigs. ⁽⁴⁾ If necessary use additional paper.	

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF EMBRYOS OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS

B. Particulars of donor female

1. Species (cattle/pig/sheep/goat) ⁽¹⁾	2. Breed/genetic type
3. Issuing body	
4. Name and address of the authority maintaining the herd-book or register of origin in the third country	
5. Name and address of the breeder	
6. Name (optional)	7. Original entry No
8. Date of birth	9. Blood group ⁽²⁾
10. Pedigree ⁽³⁾	
Sire Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
Dam Original herd-book No	Grandsire Original herd-book No
	Granddam Original herd-book No
11. All available results of performance tests and up to date results of the genetic value with name of the body which assessed the genetic value, on the animal itself and its parents and grandparents ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
Done at, on	
Signature	
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY	
.....	
⁽¹⁾ Delete as appropriate. ⁽²⁾ Or other appropriate method approved in accordance with Community legislation, only necessary for cattle. ⁽³⁾ Not necessary for hybrid pigs. ⁽⁴⁾ If necessary use additional paper.	

PEDIGREE AND ZOOTECHNICAL CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION OF EMBRYOS OF PURE-BRED BREEDING ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES, BREEDING ANIMALS OF THE PORCINE SPECIES, PURE-BRED BREEDING SHEEP AND GOATS

C. Particulars of embryo(s)

1. Embryo identification system
(colour, number etc.)

2. Identification of container

3. Origin of embryo(s) (address of embryo collection team)

4. Destination of embryo(s) (name and address of consignee)

Identification of straw	Number of embryos per straw	Date of collection

Done at, on

Signature

NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY

.....